

Original Manual



9060025

DK/N: Bolt pistol

S: Bultpistol

D: Viehbetäubungsapparat

GB: Bolt Pistol



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DK Original Brugsanvisning



Boltpistol - Varenr. 9060025

Beskrivelse: Forkromet boltpistol til 9 mm ammunition. Leveres i æske med tilhørende rensesæt.

Anvendelsesområder: Til bedøvelse af slagtedyrl forud for aflivning/slagtning.

Sikkerhedsinstruktioner:

Læs brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Når boltpistolen er ladet udvises ekstra opmærksomhed på hvad pistolen peger på. Der må ikke skydes ud i luften. Prøveskud skal ske på et tykt fast underlag.

Boltpistolen skal opbevares utilgængeligt for børn.

Boltpistolen må udelukkende anvendes til bedøvelse af slagtedyrl.

Der må ikke foretages nogen ændringer på udstyret.

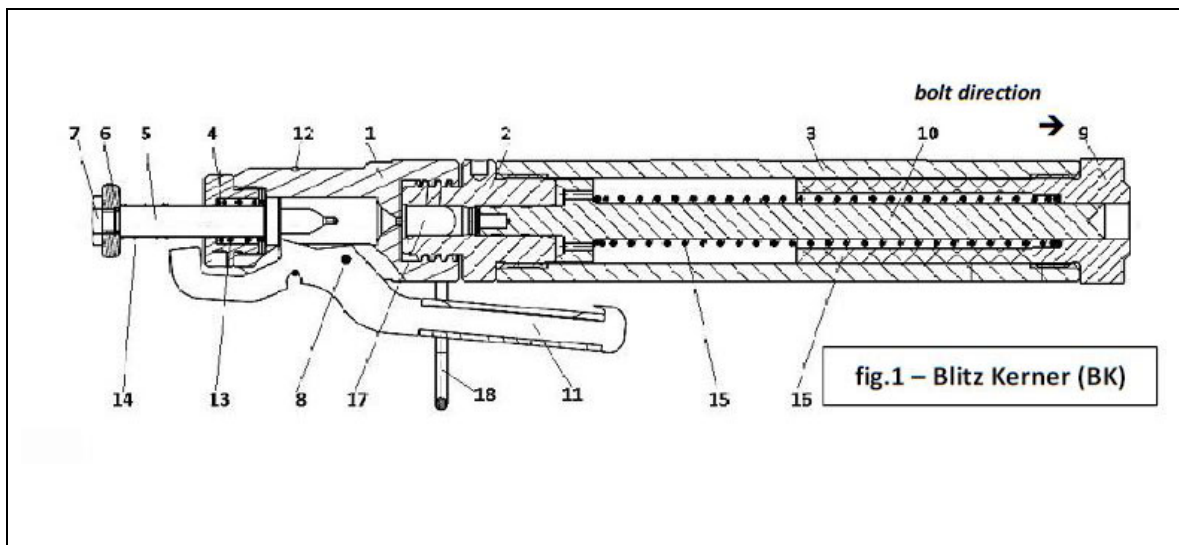
Der bør bæres høreværn.

Overhold altid gældende regler for bedøvelse/afblødning – er der tvivl, kontakt da dyrlæge.

Tekniske specifikationer:

Længde	33 cm
Diameter	40 mm
Vægt	2,21kg
Ammunition	9 x 17 mm Patroner: Grøn: svin, kalve og får Gul: køer, heste Blå: okser Rød: større dyr
Max brug	17 skud/time

Overblik over udstyret:

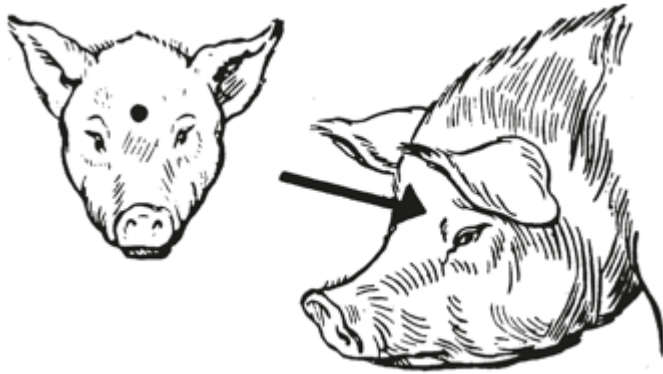


1	Hovedstykke	7	Kontramøtrik	13	Fjeder udvendig
2	Patronlager	8	Stift til aftrækker	14	Fjeder
3	Hylster	9	Endestykke	15	Fjeder til slagbolt
4	Møtrik	10	Slagbolt	16	Gummidæmper
5	Slagstift	11	Aftrækker	17	Patron
6	Møtrik	12	Ringfjeder	18	Sikkerhedsbøjle

Brugsanvisning:

1. Boltpistolen lades ved at skrue hovedstykket (1) af.
2. Patronen lægges i patronlageret (2) med tændhætten opad.
3. Hovedstykket skrues fast igen. Sørg for at ringfjederen ikke er drejet. Ringfjederens åbning skal være modsat aftrækkeren.
4. Slagstiften (5) trækkes ud indtil aftrækkeren klikker ind (høres tydeligt).
5. Boltpistolen er nu ladet og klar til brug.
6. Boltpistolen holdes vinkelret på dyrets tinding¹. Affyres ved at aktivere aftrækkeren.

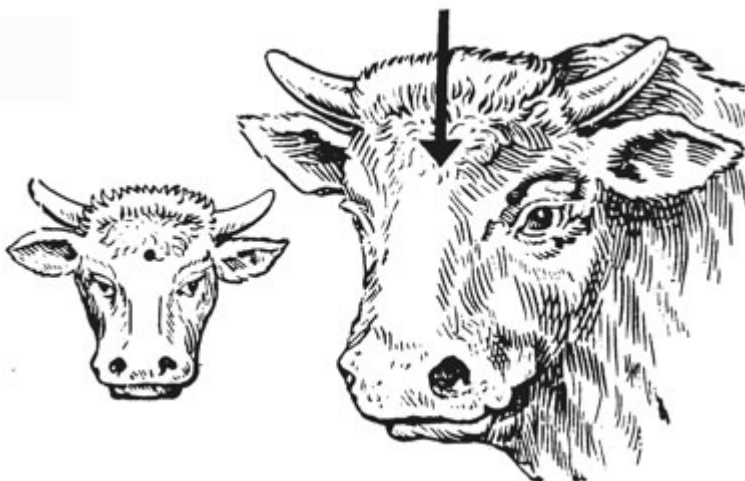
¹ Se tegningerne 1-6



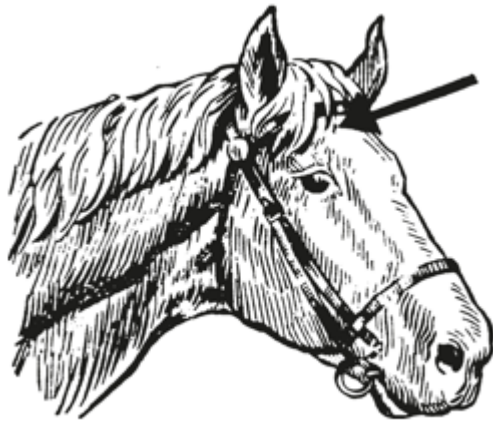
Tegning 1



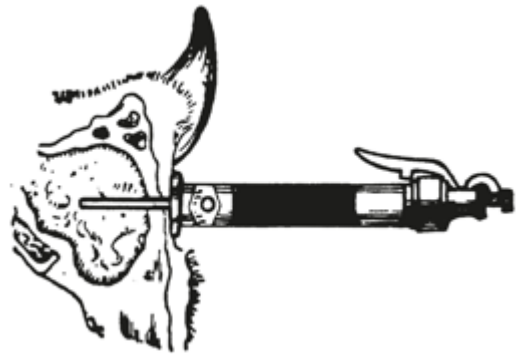
Tegning 2 og 3



Tegning 4



Tegning 5



Tegning 6

(Viser bolten efter indtrængning i hjernen)

Rengøring/vedligeholdelse:

Efter hvert skud skal patronlageret (2) renses med den lille medfølgende børste. Det anbefales derudover at boltpistolen renses og smøres dagligt efter brug.

Boltpistolen skilles ad, og rengøres med det medfølgende rensesæt.

Snavsede dele renses i petroleum eller dieselolie.

De rengjorte dele smøres med våbenolie, dog ikke gummidæmperen (16).

Test boltpistolen ved at sætte rensesækken i, i stedet for en patron. Når rensesækken trykkes ned skal slagboltens komme ca. 75 mm ud af munden, og forsvinde helt igen når trykket aftager.

Til sidst samles boltpistolen igen.

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S Original Bruksanvisning



Bultpistol – art. 9060025

Beskrivning: Förkromad bultpistol för 9 mm ammunition. Levereras i förpackning med tillhörande rengöringssats.

Användningsområde: För bedövning av slaktdjur före avlivning/slakt.

Säkerhetsanvisningar:

Läs bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

När bultpistolen är laddad ska du alltid vara extra uppmärksam på vad pistolen riktas mot. Skjut inte upp i luften. Provsnitt ska ske på ett tjockt fast underlag.

Bultpistolen ska förvaras oåtkomligt för barn.

Bultpistolen får endast användas för bedövning före avlivning/slakt.

Det är inte tillåtet att göra ändringar på utrustningen.

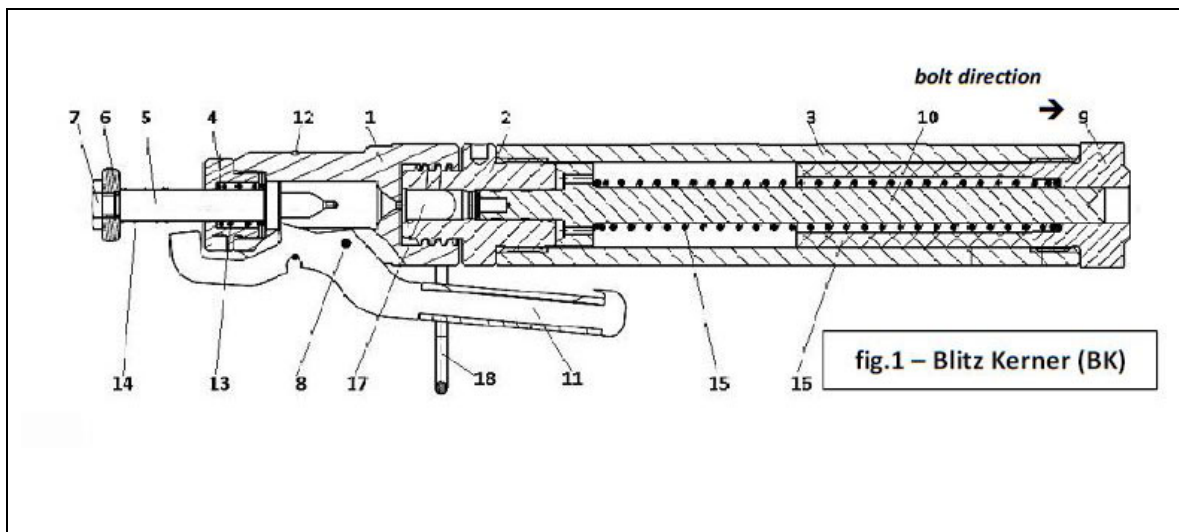
Hörselskydd bör användas.

Följ alltid gällande regler för bedövning/avblodning – kontakta veterinär vid tvivel.

Tekniska data:

Längd	33 cm
Diameter	40 mm
Vikt	2,21 kg
Ammunition	9 x 17 mm Patroner: Grön: grisar, kalvar och får Gul: kor, hästar Blå: oxar Röd: större djur
Maximal användning	17 skott/timme

Överblick över utrustningen:



1	Huvudstycke	7	Låsmutter	13	Fjäder utvändig
2	Mellanstycke	8	Stift till avtryckare	14	Fjäder
3	Hylsa	9	Slutstycke	15	Slagbultsfjäder
4	Mutter	10	Slagbult	16	Gummidämpare
5	Slagstift	11	Avtryckare	17	Patron
6	Mutter	12	Ringfjäder	18	Säkerhetsbygel

Bruksanvisning:

1. Bultpistolen laddas genom att skruva av huvudstycket (1).
2. Patronen läggs i mellanstycket (2) med tändhatten uppåt.
3. Huvudstycket skruvas fast igen. Kontrollera att ringfjädern inte är vriden. Ringfjäders öppning ska vara motsatt avtryckaren.
4. Slagstiftet (5) dras ut tills avtryckaren klickar till (hörs tydligt).
5. Bultpistolen är nu laddad och klar att användas.
6. Bultpistolen hålls vinkelrät mot djurets tinning¹. Avfira genom att aktivera avtryckaren.

¹ Se bild 1–6

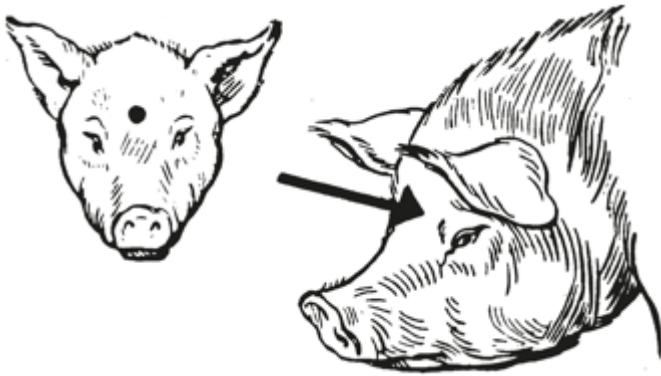


Bild 1



Bild 2 och 3

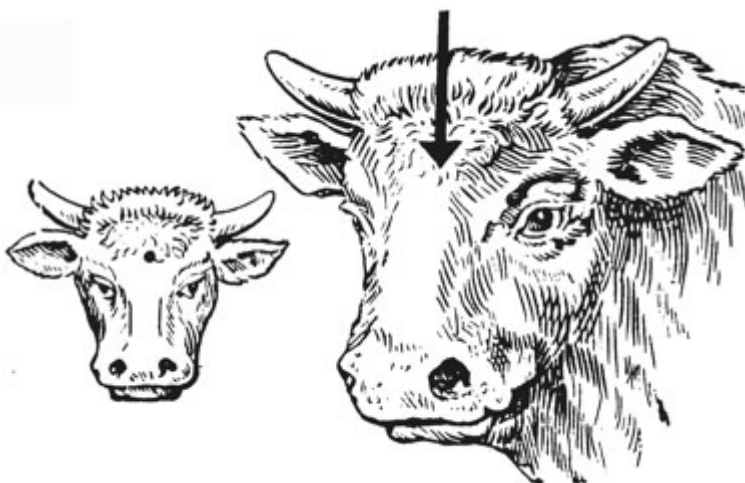


Bild 4

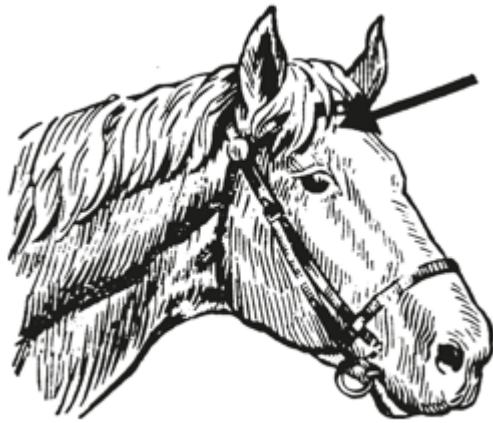


Bild 5

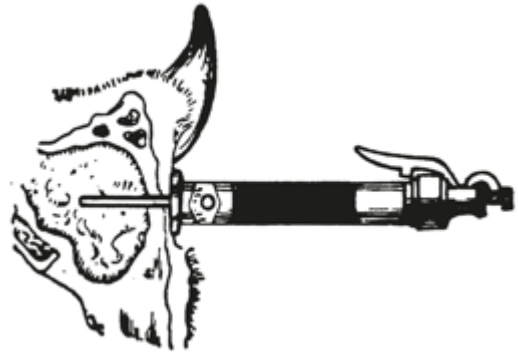


Bild 6

(Visar bulten efter inträngning i hjärnan)

Rengöring/underhåll:

Efter varje skott ska mellanstycket (2) rengöras med den lilla medföljande borsten. Det rekommenderas också att bultpistolen rengörs och smörjs dagligen efter användning.

Bultpistolen delas och rengörs med den medföljande rengöringssatsen.

Smutsiga delar tvättas i bensin eller dieselolja.

De rengjorda delarna smörjs med vapenolja, dock inte gummidämparen (16).

Testa bultpistolen genom att sätta i rengöringsstången i stället för en patron. När rengöringsstången trycks ned ska slagbulten komma ut cirka 75 mm ur mynningen, och försvinna helt igen när trycket avtar.

Till sist monteras bultpistolen ihop igen.

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

D Original Bedienungsanleitung



Viehbetäubungsapparat - Artikelnr. 9060025

Beschreibung: Verchromter Viehbetäubungsapparat mit 9-mm-Munition. Lieferung im Karton mit dazugehörigem Reinigungsset.

Einsatzbereiche: Zur Betäubung von Schlachttieren vor dem Einschläfern/Schlachten.

Sicherheitsanweisungen:

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts diese Bedienungsanleitung.

Wenn der Viehbetäubungsapparat geladen ist, muss besonders darauf geachtet werden, wohin man damit zielt. Es darf nicht in die Luft geschossen werden. Ein Probeschuss muss auf eine feste Unterlage erfolgen.

Der Viehbetäubungsapparat muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Der Viehbetäubungsapparat darf ausschließlich nur zur Betäubung von Schlachttieren verwendet werden.

Am Gerät dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.

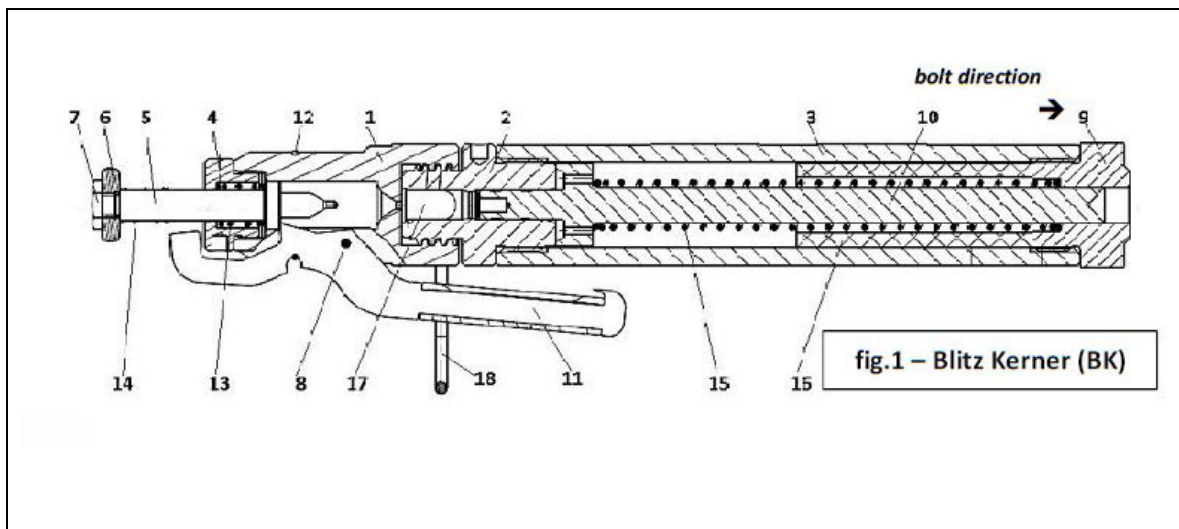
Ein Gehörschutz sollte getragen werden.

Beachten Sie stets die gültigen Vorschriften für die Betäubung/das Ausbluten von Tieren. Kontaktieren Sie einen Tierarzt, falls Fragen bestehen.

Technische Daten:

Länge	33 cm
Durchmesser	40 mm
Gewicht	2,21kg
Munition	9 x 17 mm Patronen: Grün: Schweine, Kälber, Schafe Gelb: Kühe, Pferde Blau: Ochsen Rot: größere Tiere
Max. Verbrauch	17 Schüsse/Stunde

Geräteübersicht:

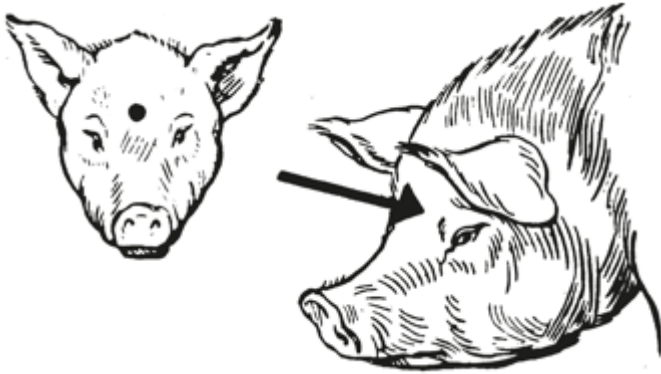


1	Hauptelement	7	Gegenmutter	13	Feder außen
2	Magazin	8	Stift für Anzug	14	Feder
3	Halfter	9	Endstück	15	Feder für Schlagbolzen
4	Mutter	10	Schlagbolzen	16	Gummidämpfer
5	Schlagstift	11	Abzug	17	Patrone
6	Mutter	12	Ringfeder	18	Sicherheitsbügel

Bedienungsanleitung:

1. Der Viehbetäubungsapparat wird geladen, indem das Hauptelement (1) abgeschraubt wird.
2. Die Patrone wird ins Magazin (2) mit der Treibladung nach oben eingesetzt.
3. Dann wird das Hauptelement wieder gut festgeschraubt. Sorgen Sie dafür, dass die Ringfeder nicht verdreht ist. Die Öffnung der Ringfeder muss gegenüber vom Abzug liegen.
4. Der Schlagstift (5) wird durchgezogen, bis der Abzug einrastet (deutlich hörbar).
5. Der Viehbetäubungsapparat ist nun geladen und bereit für die Nutzung.
6. Der Viehbetäubungsapparat wird im rechten Winkel an die Schläfe des Tiers gehalten¹. Ausgelöst wird der Schuss durch betätigen des Abzugs.

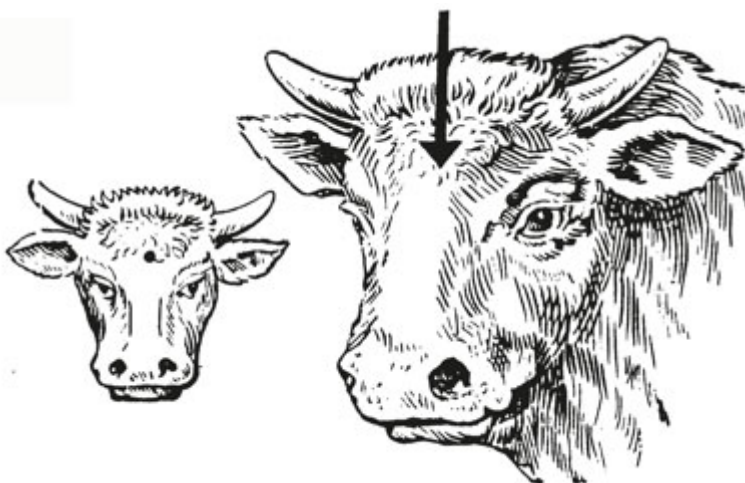
¹ Siehe Zeichnungen 1-6



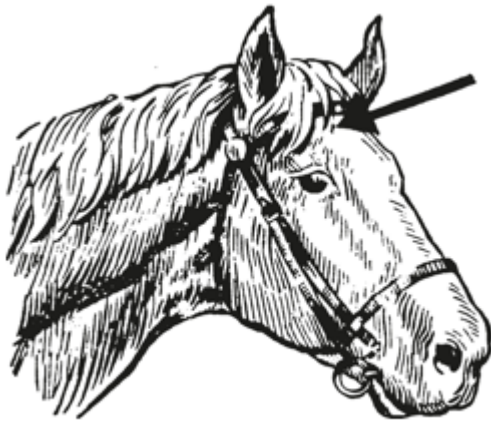
Zeichnung 1



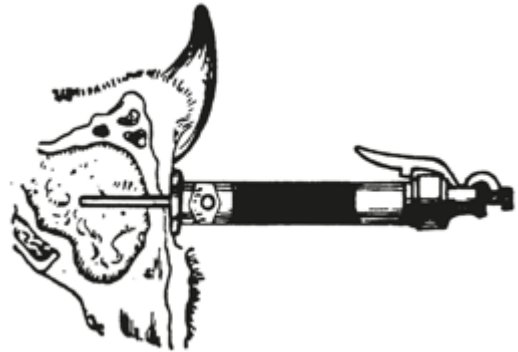
Zeichnung 2 und 3



Zeichnung 4



Zeichnung 5



Zeichnung 6

(Zeigt den Bolzen nach dem Eindringen in das Gehirn)

Reinigung/Wartung:

Nach jedem Schuss muss das Magazin (2) mit der beiliegenden Bürste gereinigt werden.

Es empfiehlt sich außerdem, den Viehbetäubungsapparat täglich nach der Verwendung zu reinigen und zu schmieren.

Der Viehbetäubungsapparat wird zerlegt und mit dem beiliegenden Reinigungsset gereinigt.

Verschmutzte Teile werden mit Petroleum oder Diesel gereinigt.

Die gereinigten Teile werden mit Waffenöl geschmiert, der Gummidämpfer (16) wird allerdings ausgelassen.

Testen Sie den Viehbetäubungsapparat, indem anstatt der Patrone ein Reinigungsstock eingelegt wird. Wenn der Reinigungsstock nach unten gedrückt wird, muss der Schlagbolzen ca. 75 mm weit aus der Mündung kommen und wieder ganz verschwinden, wenn der Druck abnimmt.

Schließlich wird der Viehbetäubungsapparat wieder zusammengebaut.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

GB Original User Manual



Captive Bolt Pistol - Item no. 9060025

Description: Chromed captive bolt pistol with 9 mm cartridges. Supplied in box with associated cleaning kit.

Application: For stunning animals prior to killing/slaughter.

Safety instructions:

Read the user manual thoroughly before operating the equipment.

When the captive bolt pistol is loaded, pay particular attention to what it is pointing at. It must not be fired into the air. A test should may only be executed into a thick and firm surface.

Keep out of the reach of children.

The captive bolt pistol may only be used to stun animals prior to killing/slaughter.

No alterations may be made to the equipment.

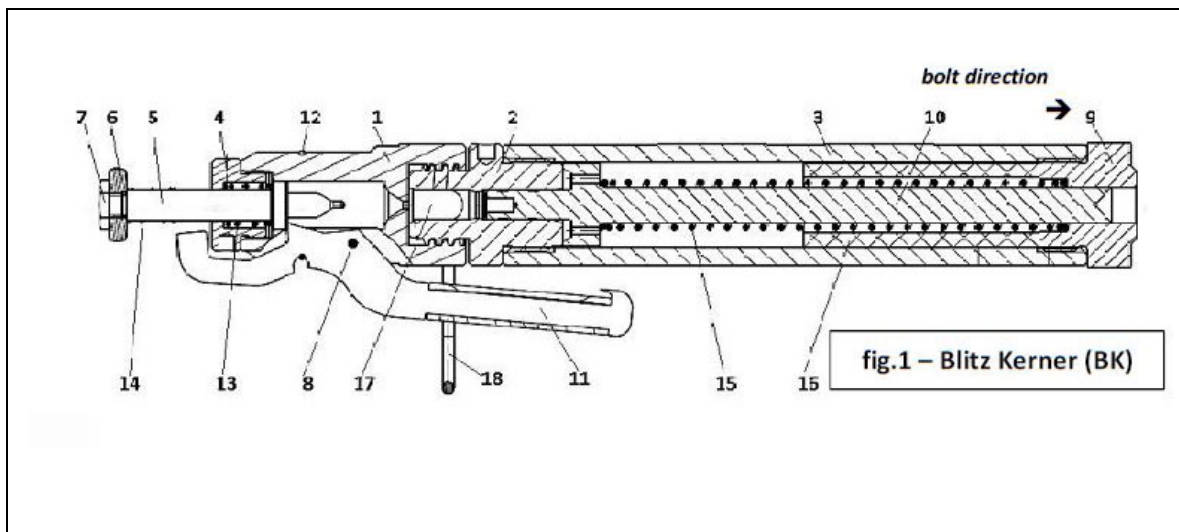
The user should wear ear protectors.

Comply with the applicable rules for stunning animals/bleeding – if in doubt, contact a vet.

Technical specifications:

Length	33 cm
Diameter	40 mm
Weight	2.21 kg
Cartridges	9 x 17 mm Cartridge colour code: Green: pigs, calves and sheep Yellow: cows, horses Blue: oxen Red: large animals
Max. use	17 shots/hour

Equipment overview:

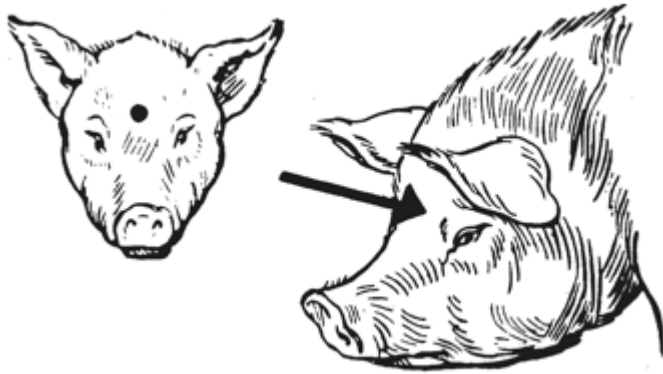


1	Main section	7	Contra nut	13	Exterior spring
2	Cartridge holder	8	Trigger pin	14	Spring
3	Cartridge case	9	End piece	15	Spring for impact bolt
4	Nut	10	Impact bolt	16	Rubber damper
5	Firing pin	11	Trigger	17	Cartridge
6	Nut	12	Annular spring	18	Safety catch

Instructions for use:

1. Load the captive bolt pistol by unscrewing the main section (1).
2. Place the cartridge in the cartridge holder (2) with the blasting cap upwards.
3. Securely screw the main section on again. Ensure that the annular spring has not turned. The annular spring's opening must be opposite the trigger.
4. Pull the firing pin (5) until the trigger clicks in (clearly audible).
5. The captive bolt pistol is now ready to use.
6. Hold the captive bolt pistol at a right angle to the animal's temple¹. Actuate the captive bolt pistol by pulling the trigger.

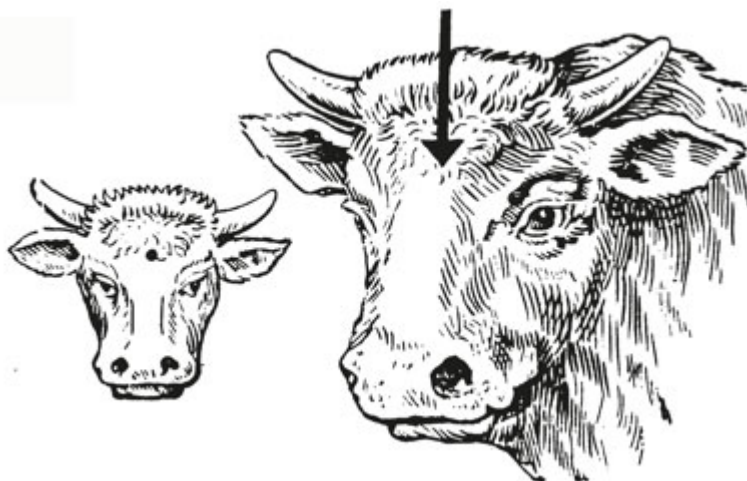
¹ See the drawings 1-6



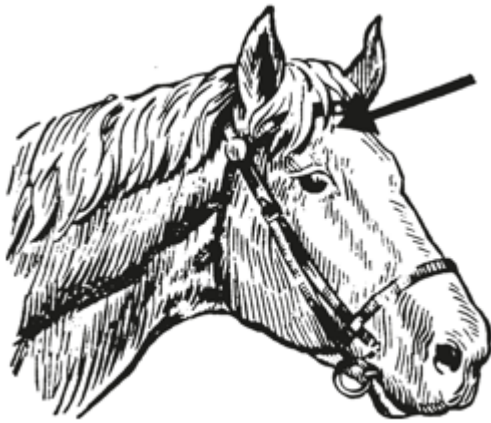
Drawing 1



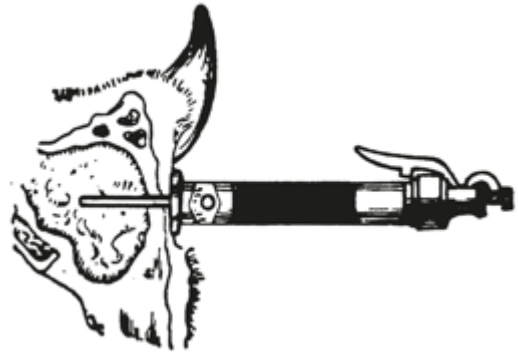
Drawings 2 and 3



Drawing 4



Drawing 5



Drawing 6

(Shows the bolt after penetrating the brain)

Cleaning/maintenance:

After each actuation the cartridge holder (2) must be cleaned using the small accompanying brush.

It is also recommended that the captive bolt pistol is cleaned and lubricated daily and after use.

The captive bolt pistol can be dismantled and cleaned using the accompanying cleaning kit.

Soiled parts must be cleaned in petrol or diesel oil.

The cleaned parts must then be lubricated using gun oil, however not the rubber damper (16).

Test the captive bolt pistol by inserting the cleaning stick rather than a cartridge. When the cleaning stick is pushed in, the impact bolt should extend about 75 mm from the opening and completely disappear again when the pressure is removed.

Finally, reassemble the captive bolt gun.

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.